

Джордан Белфорт

**ВОЛК С УОЛЛ-СТРИТ 2**

Jordan Belfort

**CATCHING THE WOLF OF WALL STREET:**

More Incredible True  
Stories of Fortunes, Schemes, Parties,  
and Prison

Джордан Белфорт

**ВОЛК С УОЛЛ-СТРИТ 2**

Охота на Волка



Издательство АСТ  
МОСКВА

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84 (7Coe)-44  
Б43

Jordan Belfort

CATCHING THE WOLF OF WALL STREET:  
More Incredible True Stories of Fortunes, Schemes, Parties,  
and Prison

*Перевод с английского Елены Клиновой, Дмитрия Литвинова,  
Вячеслава Львова, Тамары Эйдельман*

*Дизайн обложки: Стас Жицкий и Виталий Корнеев*

*Компьютерный дизайн Константин Парсаданян*

Печатается с разрешения издательства Bantam Books, an imprint  
of The Random House Publishing Group, a division of Random House,  
Inc. и литературного агентства Nova Littera SIA.

Книга содержит нецензурную брань.

**Белфорт, Джордан.**

Б43 Волк с Уолл-стрит 2: Охота на Волка: [пер. с англ.] /  
Джордан Белфорт. — Москва : Издательство АСТ,  
2018. — 606,[2] с.

ISBN 978-5-17-086830-8

Перед вами – продолжение автобиографического триллера «Волк с Уолл-стрит», главного бестселлера 2014 года. Книга воспоминаний легендарного биржевого игрока легла в основу одноименного блокбастера Мартина Скорсезе, главную роль в котором исполнил Леонардо ди Каприо. Каждая страница этих мемуаров, каждый кадр фильма так и дышали гламуром 1990–х: самые быстрые тачки, самые длинные яхты, самые роскошные женщины... Но когда империя Волка внезапно рассыпалась, словно картонный домик, все изменилось: гениальному брокеру пришлось пойти на сделку со следствием и долгих пять лет играть в кошки-мышки с ФБР – и эта борьба заставила Волка с Уолл-стрит вновь проявить свои лучшие бойцовские качества...

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84 (7Coe)-44

© Jordan Belfort, 2009

© Перевод. Е. Клинова, Д. Литвинов, В. Львов,  
Т. Эйдельман, 2014

© Издание на русском языке AST Publishers, 2018

*Моей любимой Анне Коппе — за то, что  
она такая молодчина*



## Содержание

От автора . . . . .	9
Пролог. Крокодиловы слезы . . . . .	10

### ЧАСТЬ I

Глава 1. Что было потом . . . . .	15
Глава 2. Невинные жертвы . . . . .	23
Глава 3. Вариантов не осталось . . . . .	31
Глава 4. Любовь — ненависть . . . . .	57
Глава 5. Мормон и Одержимый . . . . .	71
Глава 6. Ублюдок и Ведьма . . . . .	79
Глава 7. Рождение продавца . . . . .	117
Глава 8. Вонючехословакия . . . . .	160
Глава 9. С «жучком» в штанах . . . . .	192
Глава 10. Как поссориться с Герцогиней . . . . .	210

### ЧАСТЬ II

Глава 11. Сотворение Волка . . . . .	221
Глава 12. Причуды логики . . . . .	245
Глава 13. Бег по кругу . . . . .	294
Глава 14. Кризис совести . . . . .	309
Глава 15. Чудесный мир кармы . . . . .	316
Глава 16. Когда мужчина любит женщину . . . . .	339

### ЧАСТЬ III

Глава 17. Искусство саморазрушения . . . . .	361
Глава 18. Немыслимое . . . . .	382
Глава 19. Суперкрыса . . . . .	402
Глава 20. Все вокруг предатели . . . . .	422
Глава 21. Красавица и чудовище . . . . .	431
Глава 22. Не сбиваясь с курса . . . . .	452
Глава 23. Повороты судьбы . . . . .	473
Глава 24. Богиня судьбы наносит ответный удар . . .	488
Глава 25. Неизбежность . . . . .	500
Глава 26. Новая миссия . . . . .	517
Глава 27. На повестке дня — ирония . . . . .	534
Глава 28. Возрождение из пепла . . . . .	552
Глава 29. Судный день . . . . .	567
Эпилог. Страна рыбьих хвостов . . . . .	584
Благодарности . . . . .	607

## От автора

Эта книга воспоминаний, правдивый рассказ о наиболее интересных событиях моей жизни. В особо оговоренных случаях имена и характерные черты некоторых персонажей книги изменены, чтобы защитить их частную жизнь. Я записал диалоги в том виде, в каком их запомнил, и в некоторых случаях ради большей увлекательности повествования объединил несколько событий и отрезков времени.

## Пролог

### КРОКОДИЛОВЫ СЛЕЗЫ

*2 сентября 1998 года*

**В**ы, конечно, думаете, что любой человек, которому грозит тридцать лет тюрьмы и штраф в сто миллионов долларов, захочет немного притормозить и начнет играть честно. Но я, наверное, мазохист — или просто худший враг самому себе.

Как бы то ни было, я — Волк с Уолл-стрит, помните меня? Инвестиционный банкир, который развлекался, как рок-звезда, и жил совершенно безумной жизнью. Человек с лицом мальчика из церковного хора и невинной улыбкой, для развлечения принимавший столько наркотиков, что от них могло бы заторчать население целой Гватемалы. Да, вы помните. Я хотел быть молодым и богатым и поэтому вскочил на поезд в Лонг-Айленде и отправился на Уолл-стрит в поисках счастья — а там меня осенило, что я могу создать свою собственную версию Уолл-стрит на Лонг-Айленде.

Какой же прекрасной была эта мысль! К тому моменту, когда мне исполнилось двадцать семь лет, я владел одной из самых больших брокерских фирм в Америке. Сюда приходили молодые и неопытные ребята и получали здесь такое богатство, какое они даже представить себе не могли.

Моя фирма называлась «Стрэттон-Окмонт», хотя теперь я понимаю, что лучше было бы назвать ее «Содом и Гоморра». Подумайте сами, не в каждой фирме удастся в подвальном этаже развлекаться со шлюхами, на парковке встречаться с наркодилерами, прямо в брокерском зале держать экзотических животных, а по пятницам соревноваться, кто лучше пнет карлика.

Когда мне было за тридцать, у меня уже были все лучшие игрушки Уолл-стрит — особняки, яхты, личные самолеты, вертолеты, лимузины, вооруженные телохранители, множество домашних слуг, наркодилеры, являвшиеся по первому вызову, шлюхи, принимавшие кредитки, полицейские, ожидавшие подачек, политики, находившиеся у меня на жалованье, столько экзотических автомобилей, что я мог бы начать ими торговать, — и к тому же верная и любящая блондинка — вторая жена по имени Надин.

Вообще-то вы, наверное, видели Надин в 90-е годы по телевизору, это она была той невероятно сексуальной блондинкой, которая пыталась впарить вам пиво «Миллер лайт» в рекламных паузах передачи «Футбол по понедельникам». У нее было ангельское лицо, но работу она получила благодаря своим ногам и заднице, ну и конечно, благодаря ее стоявшим торчком молодым сиськам, которые она недавно увеличила до размера С — сразу после того, как родила нашего второго ребенка. Моего сына!

Наш с Надин стиль жизни я про себя привык называть «Богатые и никчемные» — это была суперсексуальная, супернаркотическая, супервызывающая, перехлестывающая через край версия Американской Мечты. Мы мчались вперед по крайней левой полосе со скоростью 200 миль в час, касаясь руля лишь кончиком пальца, никогда не сигнала и никогда не оглядываясь — а зачем оглядываться? Удивительно, как быстро разрушалось наше прошлое. Оглядываться назад было слишком больно, намного легче было броситься впе-

ред и продолжать нестись со страшной скоростью по дороге, молясь, чтобы прошлое нас не догнало. Но ему это, конечно, удалось.

На самом-то деле я балансировал на грани катастрофы уже с тех пор, как небольшая армия агентов ФБР ворвалась в мое поместье на Лонг-Айленде и увела меня в наручниках. Это произошло теплым вечером во вторник, за неделю до Дня труда и меньше чем через два месяца после того, как мне исполнилось тридцать шесть лет. Агент, пришедший меня арестовать, сказал: «Джордан Белфорт, вы обвиняетесь в двадцати двух случаях мошенничества с ценными бумагами, в махинациях с акциями, в отмывании денег и в создании помех правосудию...» Тут я перестал его слушать. В самом деле, зачем слушать перечисление преступлений, которые я и сам знал, что совершил? Все равно что нюхать бутылку, на которой и так написано: «Скисшее молоко».

Так что я просто вызвал моего адвоката и смирился с необходимостью провести ночь за решеткой. И когда они уводили меня в наручниках, моим единственным утешением была возможность попрощаться с моей любящей второй женой. Она стояла на пороге в коротких джинсовых шортиках и со слезами на глазах. Она потрясающе выглядела даже в тот вечер, когда меня арестовали.

Когда меня вели мимо нее, я прошептал: «Не волнуйся, моя сладкая. Все будет хорошо», а она грустно кивнула и прошептала в ответ: «Я знаю, детка. Оставайся сильным ради меня и ради детей. Мы все тебя любим». Она послала мне воздушный поцелуй и смахнула со щеки слезу.

А затем меня увели.

# Часть I



## Глава 1

### ЧТО БЫЛО ПОТОМ

*4 сентября 1998 года*

**Д**жоэл Коэн, взъерошенный помощник прокурора по Восточному округу Нью-Йорка, был тем еще ублюдком и к тому же еще сутулился, как дегенерат. Когда на следующий день меня привезли в суд, то он попытался убедить судью не выпускать меня под залог, обосновывая это тем, что я — рожденный мошенник, патологический обманщик, закоренелый любитель шлюх, неизлечимый наркоман, человек, постоянно оказывающий давление на свидетелей, и стоит мне выйти из тюрьмы, я улечу, что твоя Амелия Эрхарт.

Он чертовски много всего сказал, но меня обидели только «наркоман» и «любитель шлюх». Вообще-то я был чист уже почти восемнадцать месяцев и к тому же поклялся не прикасаться к шлюхам. Но как бы то ни было, судья назначила мне залог в 10 миллионов долларов, и за двадцать четыре часа моя жена и мой адвокат сделали все необходимое для того, чтобы меня выпустили.

И вот наступило то мгновение, когда я спустился по ступенькам здания суда и оказался в объятиях моей любящей жены. Была пятница, солнечный день, она стояла на тротуаре в коротеньком желтом платье без рукавов и босоножках под цвет платья на высоких каблуках и выглядела так, что